



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.



El Director

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

*TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA*

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL : Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

Vinicola Milanesa S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bedegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABAGA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
G
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)
Finca de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)
Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL
(FERNANDO POO)

—Y—

Bata
(GUINEA ESPAÑOLA)

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERA)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

BATA

(Guinea Española)

Año XXXVII Santa Isabel, 7 de ABRIL de 1940 Núm. 1124

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

SUMARIO. Portada: Primera Comuni3n de un joven -Actualidades-Acto Conmo-
vedor--Efemérides Coloniales (Políticas)-Esquela de Dña. Dolores F. Plana (R. I. P.)
Río Benito a la vista-Noticias de la Colonia de Santa Isabel-Observatorio
Meteorológico-Pasaje regresado a España con el V p. Escolano.



NUESTRO GRABADO

Hermoso simbolismo de una 1ª. Comuni3n

Actualidades

Acabamos de cerrar las fiestas, organizadas para conmemorar el primer Aniversario de la Victoria y queremos recoger una percepción de observaciones, que hemos visto flotar a través del ambiente que ha saturado a nuestras multitudes, en este día de gloriosos recuerdos.

Los festejos, sencillos y variados, pero en su puesto, han sido lo representativo de lo que se quería conmemorar: dianas, desfiles, la manifestación con sus discursos, el solemne Te-Deum en la Catedral con su Alocución vibrante de entusiasmos y de realismos; han sido como el marco del panorama, dentro del cual se ha encuadrado el espíritu de nuestro pueblo, que ha respondido a la significación del día de la Victoria en su primer aniversario.

Las Autoridades superiores, el Consejo de Vecinos, las Fuerzas armadas de la Plaza, la Iglesia, han estado en su puesto, identificándose con el espíritu del día: con todos ellos ha estado nuestro pueblo, que se reunió, en el Templo, para dar gracias a Dios por un triunfo, que ha sido la obra de su Poder; en la Plaza de España para identificarse con el Gobierno de la Nación, al que da un voto de confianza, el más espléndido, para la reconstrucción de los valores espirituales y materiales, que destruyó la revolución marxista, valiéndose de la debilidad de gobiernos y del asalto del poder, al que llegó en febrero de 1936; que recorrió en manifestación organizada, con sus ¡Vivas! y por la noche, la iluminación de la Plaza de España, de la Casa Falange y de numerosos edificios particulares, entre todos los cuales culminaba el Gobierno General, recogían con emoción los últimos destellos de unas fiestas, que han sido un homenaje a la Patria y su Caudillo: Muy bien por todos.

Eso ha sido el marco del cuadro desdoblado durante todo este día: su contenido lo han expuesto ante la multitud apiñada, en el Templo y en la Plaza de España, los que con un hondo sentir han dirigido su palabra al pueblo: no nos es posible hacer un estudio de esos discursos, todos ellos interesantes por el tema, que trataron, enfocándolo bajo diferentes aspectos: esto no obstante, no nos podemos negar a recoger algunas de las principales ideas, que vimos flotar en medio de

una prosa cálida expuesta con sentido patriótico a la multitud, que escuchaba con el silencio de una oración.

Se nos habló de la victoria de la guerra, espléndida, majestuosa, con su sentido espiritualista, como difícilmente se encontrará otra en la Historia, para dejarse caer en la otra victoria, la de la paz, que debe ser un hecho.

A) desenmascarando ignorantes, o prevenidos, contagiados de ideas subversivas, activos militantes de los partidos, barridos por la revolución nacional, etc.: al ignorante se le enseña: al engañado, se le educa; al malo se le corrige y al perverso, se le denuncia y castiga.

B) La guerra se afrontó como un hecho terrible, pero necesario: en sí misma no podía ser un fin, ni por sí misma una justificación; "La guerra no fué más que el grande y heroico instrumento de iniciación de una política nacional de unidad y de poder."

España se alzó contra sus debeladores, porque estaba en trance de muerte y ya no podía más; pero obedecía de un modo subconsciente a la voz de las tradiciones, a sus ideales eternos, que le mostraban cuál era la ruta que tenía que seguir.

Esta santa aspiración de la nación en armas fué concretándose más y más a medida que se avanzaba en la contienda y cuando ésta terminó con el triunfo del Caudillo, España tenía ante sí un inmenso campo que arar y sembrar: empezaban entonces las batallas de la paz como un eco obligado de las batallas de la guerra.

España ha sostenido una lucha como la que pasó, no para volver a una posición estática, sin horizonte, pequeña y mezquina, en la que lo material monte sobre el espíritu y lo domine: para eso no valía la pena una tal convulsión, como la que hemos sufrido y en la que en verdad se mostró al mundo el valor de la raza y el aliento de su juventud; sino para alcanzar una política de unidad y poder: para que España vuelva a sus rutas imperiales y misionales: para esto. Sólo así cumpliremos con nuestros mártires y con nuestros héroes.

C) Al cumplimiento de ese ideal debemos cooperar todos; cada uno desde su puesto, a trabajar unidos: dejando ruindades, diferecias, egoismos antagónicos, pequeñeces miserables; y como la lengua es una arma que corta con la crítica mordaz, divide con sus insinuaciones, debemos trabajar cortando toda cri-

tica, toda murmuración, toda gracejo mordaz y sustituir a todo eso el trabajo honrado, las iniciativas plausibles, el sacrificio y esto todos, por todos y para España. La unión de los corazones será un gran pedestal y fundamento para nuestra futura grandeza: a la unión de los corazones seguirá la unión de las iniciativas y de las fuerzas.

Todo esto y muchas más cosas se nos dijeron en ese día de comprensión nacional, que llamamos el día de la Victoria, teniendo en cuenta, que destruir es muy fácil, y que por el contrario reconstruir, y esto en la forma que nos lo han dejado los marxistas, cuesta muchísimo, pero se hará con la gracia de Dios, la cooperación de todos Españoles y siguiendo todos unidos bajo la dirección del gran artífice de la Victoria, el Generalísimo.

En esto está nuestro porvenir y la reconstrucción de nuestra Historia futura: hagámonos dignos del actual momento y laboremos con interés, entusiasmo y desprendimiento por la Nueva España, nuestra Madre.

Ruiaz.

 **FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL**

Acto conmovedor

No es la primera vez que nos hemos ocupado de un acto, sencillo en sí, pero de una alta significación, cual es el de la profesión religiosa de Indígenas morenas.

El día 31, S. Excia. el Sr. Obispo recibió en Basile la Profesión de cinco indígenas, naturales de nuestro Continente, y en su mayoría, hijas de padres, no sólo católicos sino unidos en santo Matrimonio.

El acto revistió la solemnidad de otras veces y con él las nuevas Oblatas Indígenas quedan asociadas, no sólo a las actividades de una vida de más perfección cristiana, sino que en adelante se deben al bien de las indígenas de su raza, entre las que ejercitarán los ministerios de la caridad, beneficencia y educación cristiana de los suyos.

Cuando leemos la benéfica labor que las Religiosas indígenas ejercen entre los suyos en otros Vicariatos, en los que estas Religiosas indígenas llevan años de una vida activa muy destacada, nosotros nos hacemos ilusiones acerca de lo que también irán siendo entre los

nuestros, éstas de nuestro Vicariato: su cooperación será una ayuda muy apreciable en la obra de las Misiones: por eso los Vicarios Apostólicos las organizan en sus distritos.

Están en sus principios y ya los frutos que dan son muy apreciables: cuando la Institución se afiance y se la pueda dotar de todos los medios, apropiados a sus actividades, el fruto será incalculable.

Hemos destacado la idea de que la mayoría de las indígenas que acaban de profesar son hijas de legítimo matrimonio y del Continente: son dos circunstancias que nosotros conocedores de la psicología que arrastra aquel indígena de años atrás, controlamos con suma satisfacción, por lo que significa en el avance de las costumbres de aquellas razas: los Misioneros han propugnado prudentemente la libertad cristiana de la mujer, la que ha quedado dignificada por el Evangelio y las doctrinas de la Iglesia.

Todos sabemos que lo que allí pesa es lo que malamente se llama la compra de la mujer; pues bien, se va operando aunque paulatinamente un cambio tal que ya se han dado casos en los que para nada ha tenido que intervenir el metálico: esto que en Fernando Poo nada significa, es de una alta significación entre las tribus y subtribus del Continente; este es otro aspecto, aunque de tipo diferente del anterior, que hacemos notar para ir subrayando el cambio moral que se va haciendo y que podrá irse acelerando con el tiempo.

El desarrollo de la vida espiritual entre los indígenas, en proporciones acomodadas a ellos y dentro del ascetismo cristiano y la constitución cristiana de la familia para los que no se sienten con vocación a una vida mejor, son dos aspectos posibles entre nosotros y que ellos bien encauzados, señalarán el verdadero avance cultural de nuestras razas.

Lo que otros han podido y pueden, en circunstancias análogas a las nuestras pueden verificarlo también nuestros nativos, pues no se ha abreviado la gracia de Dios y El es el que distribuye sus dones.

Ruiaz.

Se vende un coche y una
cuna de niño

Informes
casa Santos y Pinto

Efemérides Coloniales.

(Por C. M. F.)

Políticas

1898

—El 13 de enero los PP. A. Sanz y R. Albanell descubren un lago en las alturas de Basakato del Oeste al que dan el nombre de lago «Claret.»

—El Gobernador D. José R. Vera, levanta en Basilé el gran cuarte y la Casa Madres utilizando al efecto la infantería de Marina.

—El mismo Gobernador trae la primera imprenta de la Colonia.

—El 31 de agosto se establece en la playa de Concepción un cabo con policías.

—El 1 de septiembre se insurrecciona el jefe bubí Sas o Esasi y el 7 de septiembre llegan de Sta. Isabel 15 hombres, para prender al Sas, al mando del cabo Sr. Rojas; pero a las tres horas, debido al frío, lluvias, miedo, etc. se vuelven a Sta. Isabel a dar cuenta de la expedición, quedando sólo unos policías en la playa; pero en octubre una comisión de bubis de Balachá, Kodda y Bepepe piden la paz a España mediante la Misión.

—En la finca de la Compañía en Basilé se establece el primer potrero con reses vacunas de Canarias y de Sierra Leona; aquéllas morían por exceso humedad, al paso que las segundas mejoraban.

—Este año se exportaron a España 1.260.000 kls. de cacao.

1899

—El 23 de Febrero muere el jefe bubí Moka a los 105 años de edad, cuyo luto dura hasta el 17 de marzo en que le sucede el también célebre Sas o Esasi, que es coronado ante 500 personas: asisten dos Misioneros.

—El 19 marzo el Gobernador Sr. Vera pone la primera piedra de la Catedral de Sta. Isabel.

—En agosto se crea el nuevo Estatuto Colonial pasando la Colonia a depender de la Presidencia del Gobierno.

—El Gobierno alemán pretende adquirir la isla de Fernando Poo, y en diciembre llega a la isla el Dr. alemán Agustín Schulte mandado por su gobierno para recorrerla, pues le parecía caro el precio señalado por el gobierno español.

—Llegan también el 24 de diciembre los exploradores belgas Sres. Quimet y Baines que

querían poner fincas de cacao: suben a Moka, ven el lago y se maravillan de la riqueza de la isla y del abandono en que está.

—El 11 de junio el cabo Andrés sustituye en Concepción al cabo Rojas que es encausado.

—El 13 de julio el ingeniero D. Cástor R. del Valle y el médico Sr. Gutiérrez por orden del Gobierno examinan las aguas minerales de Balachalachá y Mioko.

—Se embarcan este año 7.825 ks. de café y 565.388 de cacao.

1900

—El 27 de junio se firma en París el tratado Delcasse—León y Castillo sobre el territorio llamado del Muni, por el que se reconocen a España 24.000 km². de los 200.000 a que tenía derecho.

—El Gobernador Sr. Ibarra funda el «Eco de Fernando Poo» primer periódico de la Colonia del que salen 7 números solamente.

—El viaje semestral del vapor correo español se convierte en trimestral.

—El Sr. Ibarra envía a varias partes de la isla semillas de Filipinas: 3 clases de guisantes chinos; árbol de theconé, del té, de Pelasú, de thongsé, de Madsí y de alcanfor. Publica además 5 hojas sueltas sobre productos coloniales.

—Dos jefes indígenas, nombrados por el Gobierno en Annobón, empiezan a sembrar cacao en aquella isla con buen resultado, en las alturas, de la laguna para arriba.

—El Gobernador de Camerones viene en un barco de guerra a visitar, el 16 de octubre, al Gobernador de Fernando Poo, Sr. Dueñas que reside habitualmente en Basilé.

—El 10 de agosto regresa a España después de su estancia en la Colonia un barco español procedente de Bilbao.

—El 9 de octubre llegó «el Gabriel Rius» con su propietario D. Trinidad Rius, fundador de la Barcelonesa en San Carlos. El barco recorrió la isla, y llegó a Cabo S. Juan, y Elobey; regresado a Sta. Isabel falleció su capitán el 10 de noviembre.

—El 30 de octubre el Rmo. P. Prefecto con el P. Albanell visitan el volcán que acababa de aparecer en el Este de la isla en la parte llamada de Tomiala.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

Dña. DOLORES FONS PLANA, Vda. de D. José Roig

Que falleció en Barcelona el 23 de Diciembre de 1939 a los 70 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y confortada con los auxilios espirituales de nuestra sacrosanta Religión.

R. I. P.

Sus afligidos hijos D. Juan, presente, D. Ambrosio, D. José María, D. Pompilio, Dña. Dolores y Dña. María, ausentes; sus hijos políticos Dña. Juana Francisca (presente,) y demás ausentes; sus nietos, Srtas. María, Dolores y José (presentes,) y varios otros nietos y familiares ausentes, al participar a sus amistades y conocidos tan sensible pérdida les suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

El día 30 de Enero se celebraron solemnes funerales en la Iglesia de la Misión de Bata en sufragio de la finada.

El Eminentísimo Cardenal y Arzobispo de Toledo Dr. D. Isidro Gomá ha concedido doscientos días de indulgencia en la forma acostumbrada a que los ofrezcan alguna oración u obra buena en favor de la difunta.

Bata 29 de Marzo de 1940

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

Caja de 28 botellas a 22'50 Ptas.

**Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez.
Calle General Franco, Sta. Isabel.
Teléfono N.65.**

Aviso: Se ruega a nuestros Suscriptores que al cambiar de domicilio o ir a la Península avisen a la Administración de la Revista, su dirección.

RÍO BENITO A LA VISTA

Siempre caudaloso y majestuoso, el Benito es ya mayor de edad y se presenta por sí solo prescindiendo de sus incontables afluentes que se asoman a saludarle y se los traga, haciéndolos desaparecer del recorrido de su vida. En su triunfal recorrido, el Benito nos trae en su líquido elemento el color de las tribus que en sus cristales se miran. No todo es poesía y fantasía junto al Benito. Hay también riquezas y fuerzas que es lo que transforma los pueblos y regiones. Si el Benito con su inmenso caudal estuviera en Europa o América, sería uno de esos grandes ríos de progreso, que, en menos que se dice cambia la fisonomía de sus habitantes y de la comarca. Como coloso del bosque, al Benito se le ha tenido miedo y se le ha dejado dormir y descansar en su lecho de muerte cubriendo su sepultura con el ramaje de sus llorones árboles que con sus ramas extendidas piden una reivindicación del abandono de sus inmensas riquezas. Algo se ha hecho. Mas ese algo, es muy poco, casi nada. No obstante su fiereza, se le puede dominar. Un caso para la historia. ¿Quién pensaba hace unos años cruzar el Benito en puente? Era, Señores, cuestión de millones en presupuesto; y aquellos entonces planos y millones, hoy son una realidad con el puente del Benito en Niefang. Lo he visto ya terminar. Por ello me complazco en saludar a su intrépido y valiente autor, capitán Sr. Rancaño. No me conoce, ni le conozco. Pero no importa. Sinceramente le felicito y ojalá se tome nota de la lección para otras empresas junto al Benito. No es tan fiero el león, y al Benito se le puede amansar y de él sacarse más provecho.

Sé que Benito no es la ría de Bilbao, ni un puerto de la península, ni tan poco de las Islas Canarias. Pero, el Benito, tiene su fisonomía propia. El Benito, es fluvial; sí; pero también debe ser terrestre y carretero. Como fluvial es apenas nada lo aprovechable. Total con una buena lancha unas dos horas. Hasta los rápidos de Sendche. En este recorrido otros ríos que demandan favor a las mareas. Se trató siempre de unir por carretera Benito con Bata y con Kogo. Por ambas partes se trabajó y en Bitika se construyó un soberbio puente de obra.

En la actualidad veo que los indígenas tra-

bajan en la conservación de la pista y desboscán a ambos lados para dar sol y aire al camino carretero.

Todo está bien.—

Pero, pregunto: ¿Es esto suficiente para el prestigio de un río que bien se podría llamar internacional?

Digo río, porque el puerto yo no lo veo, e internacional, porque desde tiempos remotos, aquí han estado llegando y llegan barcos de todas las nacionalidades, o por lo menos, de muy distintos colores son sus banderas, más que ningún otro puerto de la Colonia.

¿Que exagero la nota? .. No lo creo, sino que aun me quedo corto, porque poco nos costaría hacer un cuadro comparativo y ver en columnas cómo Río Benito siempre tuvo más barcos extranjeros que otros puertos de la Colonia que llegaron a cargar sus bodegas con las maderas de sus ricos bosques. No exagero, ni menos escribo porque tenga intereses de mercantilismo en primas, hoy que tan buen precio tienen los productos del bosque en los mercados de España.

Las grandes compañías de Izaguirre, Aggor, Jover, Alena, Socogui; y particulares Sres. europeos que a sacar madera vienen dedicados, en los lomos de las piezas, en los cortes de sus aguas, en las escuadras de los tablonés, en los papeles de procedencia, en las solicitudes de entrada y salida, todos han de escribir y consignar que proceden de Río Benito. Así que no dudo en llamar a Benito « Internacional », si bien hoy disminuido este movimiento por los acontecimientos bélicos de Europa.

Nuestra segunda radio, que nos comunica con el mundo civilizado, radica en Río Benito y en su ribera derecha se está trabajando de unos meses a esta parte en preparar un campo y una base aérea de hidros, que nos una con otras Colonias y con líneas internacionales.

Río Benito da a conocer nuestra Guinea Española. Capitanes, marinos, barcos, lanchas, aviación y pilotos, todos pronuncian Río Benito. Este resurgir que empezó en Río Benito, merecido tiene que vaya adelante y no quede empantanado aquí que tantos intereses creados tienen los 43 finqueros, las compañías y los naturales obligados a seguir el sendero marcado por los grandes ríos coloniales, el Muni y el Río Benito.

Sena.

Río Benito y marzo de 1940.

NOTIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Nuestras Fiestas

Santa Isabel se ha mostrado entusiasta en el Día Aniversario de la Victoria: un magnífico Programa se adelantó al Día 1º de Abril y en él se detalló el ciclo de actos que tendrían lugar en Santa Isabel para conmemorar el gran acontecimiento: todo se desarrolló en medio de un gran entusiasmo con un tiempo inmejorable.

La Diana en las primeras horas de la mañana, el Solemne Tedeum, precedido de una alocución cívico-religiosa, dirigida en la Catedral por el P. Capellán del «Calvo Sotelo» con oportunidad de frase y acierto de ideas y en el que ofició el Excmo. Sr. Obispo, la recepción en el Gobierno General, a la que asistieron, Entidades Oficiales, Agentes Consulares, representaciones y pueblo, el agasajo que se sirvió con esplendidez en la galería del Gobierno y que trasladó a las fiestas que por el Santo del Rey se celebraron en los tiempos del General Barrera, llenó por completo aquella mañana que nuestro pueblo dedicó por completo a los recuerdos de la Patria: la Banda de la Guardia Colonial, una vez terminado el desfile de las fuerzas, interpretó variadas piezas de su repertorio.

Para la tarde se tenía organizada la manifestación popular: ésta partió del Cuartel de la Guardia Colonial y con un contingente formado por todas las clases populares y muy numeroso, recorrió nuestras calles y se situó frente al Gobierno General: a su entrada se había improvisado una amplia tribuna para las Autoridades y oradores; el público que llenaba la Plaza de España no pudo calcularse porque apiñadamente lo ocupaba todo.

Diferentes oradores, caldeados por el ambiente nos hablaron bajo diferentes aspectos del objetivo de la Fiesta y de su significación cerrando el acto S. Excia. el Sr. Gobernador General con un discurso oración de tonos sentimentalmente patrióticos: todos los oradores fueron aplaudidos, significándose nuestro pueblo en los últimos conceptos con que S. E. terminó su discurso y cerró el acto conmemorativo. Al dispersarse la multitud, la plaza de España estaba iluminada y la fachada del Gobierno se desta-

caba con esplendidez; así mismo Falange y numerosas casas particulares.

A continuación el Consejo de Vecinos y la Cámara Agrícola en la Plaza Jordana sirvieron una merienda al elemento popular indígena, y lo hicieron con esplendidez.

Una Surcarsal del Banco en Kogo

El día 25 de los corrientes tuvo lugar en la plaza de Kogo la inauguración y apertura de una Agencia del Banco Exterior de España, con asistencia de las autoridades locales y población europea. Fueron a proceder a la apertura de dicha Agencia Don José Ruiz Rabal y Don Emilio Gómez Vázquez, Directores de las Dependencias del citado Banco en Santa Isabel y Bata respectivamente.

Con el Escolano.

El día 3 partió para la Península el vapor correo Escolano: numeroso pasaje le acompaña en su travesía para la patria.

Entre él salió el Excmo. Sr. Obispo, P. Leoncio Fernández, para hacer la Visita ad Limina, que cada cinco años deben hacer a Roma, todos los Prelados para dar cuenta a la Santa Sede del estado de sus respectivas prelaturas: la última visita hecha por nuestros Vicarios Apostólicos, fué la del difunto P. Nicolás González pocos meses antes de su fallecimiento.

En su viaje de paso por España, verá S. E. si es factible el que una modesta representación de la Colonia con carácter particular, visite el Templo del Pilar en este centenario, que celebra aquella Basílica. S. Excia. se propone reintegrarse lo antes posible a la Colonia.

Deseámosle felicísimo viaje y que durante él reciba las mejores impresiones; le acompañamos con nuestras oraciones.

Desde estas columnas S. Excia. agradece las demostraciones de simpatía que con este motivo ha recibido, siéndole imposible corresponder personalmente.

Embarque de cacao

Cacao declarado hasta la fecha 14.624,323 ka.

” embarcado ” ” 10.547,470 „

” a embarcar en el «Escolano» 1.006,137 „

o sea el 79% del total declarado con deducción de lo embarcado hasta la fecha para España.

—Se autoriza el embarque del total de cocos y café declarados a la Junta.

—La «Aucona» no admite carga alguna para Barcelona y Valencia en este «Escolano» reservándola para el próximo correo español.

Sueltas

—El «Castillo Simancas» que llegó a fines de marzo sigue descargando en el muelle el notable cargamento que trajo para la Colonia.

—Se anuncia que este año el Gobierno de Madrid ha suprimido el cupo del cacao.

—Salió el «Escolano» para España habiendo dejado mucho pasaje por falta de cabida.

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes día 25 de Marzo a las 8 horas del lunes día 1º de Abril de 1940

Temperatura media 26º
 máxima 36º a las 14 horas del Martes.
 mínima 21 a las 4 horas del Domingo.

Presión barométrica media . . . 763,5 mm.
 Humedad relativa media 89%
 Horas de insolación 16,30
 Velocidad media del viento . . . 1,69 ms./s
 Presión media del viento . . . 0,31 kgs/m2
 Velocidad máxima del viento . . 10 m/s a las 11 3/4 horas del Miércoles,
 Presión máxima del viento . . . 6,5 kgs/m2
 Lluvia 12,1 m. m.

Vientos dominantes

Los del 3º y 4º cuadrantes
 Se han manifestado frecuentes perturbaciones en el régimen de vientos que han sido más intensos que de costumbre, como indica su velocidad media, con las correspondientes bruscas alternancias en la presión.

Santa Isabel, 1º de Abril de 1940.

Relación de Entradas y Salidas de indígenas de la Colonia.

PAISES	FEBRERO	
	ENTRADAS	SALIDAS
Continente	118	116
Calabar	470	136
Duala	18	27
TOTALES	606	269

Santa Isabel, 4 de Abril de 1940.

Pasaje regresado a España con el V.p "ESCOLANO"

Sres. Victoriano Calatayud; Manuel Ribera Ramón Farre; José Ruiz Rabal; Carmen Pérez; Ramón Cerda; Alfonso Vizoso; Antonio Antúnez; Fernando Asensio; Elena Torres; Fernando Asensio Torres; Victoriano Asensio; Guillermo Barquet; Rosa Lahoz; Baudilio Roca; Rosa Ferraz; Juan Sanjaume; Santiago Dorronsoro; José A. Dorronsoro; Silvano Sevilla; Fernando Martorell; María Medina; José Gandol; Juan Roig; Francisco Miguel; Antonio, Da Costa; Augusta Enriques; Paraiso Enriques; Carmelina Roca; María V. da Costa; Lusinda Fernandes; Nicolás Company; Fernando Artíñano; Rafael Ceballos; José Castello Soler; Luis Ortega; Antonio Melo; Antonio Fernandes; Juan Fernandes; Domingo Lis; Salvador Piñol; Dolores Piñol; María Piñol; Edelmiro Fernández; Juan Durrall; Jacinto Ugalde; María Gilista; Leao Cardeso.

Manuel Ferreiro, Enrique Batista; Laura Silva; Nuñez Batista; Angel Cruz; Augusto Amaral; Asunción Guisado; Valentín Alonso; José Martorell; Antonio Vivancos; Herminia Gala; Amelia Sanches; Jorge da Costa; Concepción Cravid; Juan Smola; Matilde Villamor; Matilde Smola; Manuel Estevez; Remigio Pena.

Por cuenta del Estado.

Excmo P. Leoncio Fernández; Muy Rda. Madre Rosario Rifá; Rda. Madre Teresa Franquesa; Rdo P. Vicente Aguado; Hno. Faustino Nieva; José Macías Castellanes; Dolores Sánchez; Elvira Santana.

Sres. Pedro Jiménez; Felisa García; Felisa Jiménez; Felipe Jiménez; Pedro Jiménez; José Martín Ortega; María García; Miguel Ortega; María Ortega; Víctor Martínez; Delfín Rivas; Antonia Guisado; Prudencio Rivas; José Luis Rivas; Antonio Guerrido; Narciso Andreu; Juan Piñeiro; Jaime Vives; Enrique Gutierrez. José López Fernández; José F. Cifuentes.

Imprenta CLARET de los Misioneros



FIRGAS

AGUA

MINERAL

NATURAL

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio	0.103
Potasio	0.0041
Calcio	0.56
Magnesio	0.0292
Hierro	0.0039
Aluminio	0.0007

ANIONES

Carbónico	0.594
Nítrico	0.012
Sulfúrico	0.076
Cloro	0.0315
Silicio	0.140

Anidrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0439

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos

los mejores precios y calidades

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA

Operaciones al contado

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL

Fernando Poo

NIIFANG

Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?

¿y ahorrar quinina?

acuda al

BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.

en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moseada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

*¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?*

*Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.*



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas.

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

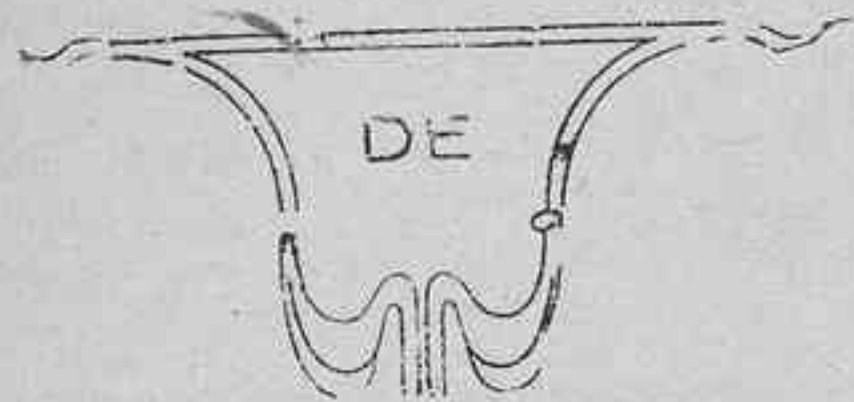
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
1/4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
1/8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	36 "

ANUNCIOS SUELTOS

1	pág.	25 ptas.	1/2	pág.	15 ptas.	1/4	pág.	10 ptas.	1/8	pág.	6 ptas.
---	------	----------	-----	------	----------	-----	------	----------	-----	------	---------

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y lacrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera Morera Morera

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMINGO

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

